

ATTENTION!
Read all instructions for proper brake lever installation and use.

CAUTION!
SRAM BRAKE LEVERS ARE DESIGNED FOR USE WITH I-BRAKES AND LINEAR-PULL BRAKES. DO NOT USE SRAM BRAKE LEVERS WITH CONVENTIONAL CANTILEVER BRAKES (THOSE WITH ARMS MEASURING LESS THAN 76 MM AND UTILIZING A NON-LINEAR STRADDLE CABLE).

USE OF SRAM BRAKE LEVERS WITH CONVENTIONAL CANTILEVER BRAKESSETS, DRUM BRAKES OR ROLLER BRAKES WILL RESULT IN FAULTY BRAKING PERFORMANCE.

INSTALLATION

- USING A 3MM HEX WRENCH, TIGHTEN THE CLAMP BOLT TO 30 IN.LBS. (3.4 NM). SEE FIGURE 1.

BE CAREFUL NOT TO OVER TIGHTEN!

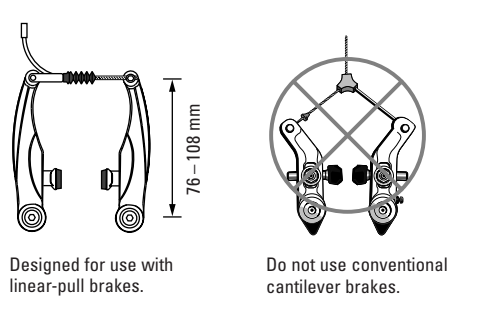
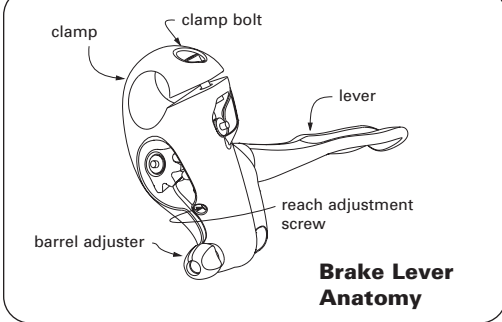
- LINE UP THE BARREL ADJUSTER AND THE BRAKE LEVER HOUSING CABLE SLOTS.
- PULL ON THE LEVER AND PUSH THE BRAKE CABLE HEAD THROUGH THE OPENING IN THE BRAKE LEVER HOUSING. SEE FIGURE 2.

USE ONLY NEW BRAKE CABLE AND CABLE HOUSING!

- INSTALL THE BRAKE CABLE HEAD INTO THE CABLE SOCKET IN THE LEVER.
- SET UP THE BRAKES AND BRAKE PADS PER BRAKE INSTRUCTIONS.
- ACTUATE EACH BRAKE LEVER 5 – 10 TIMES.

CHECK THAT ALL THE BRAKE SYSTEM COMPONENTS ARE FUNCTIONING PROPERLY!

WARNING!
BEFORE RIDING, **ALWAYS** CHECK THE FRONT AND REAR BRAKE LEVERS FOR PROPER OPERATION. IF THERE IS INTERFERENCE BETWEEN A SHIFTER AND A BRAKE LEVER, ROTATE ONE OUT OF THE WAY. CHECK FOR PROPER BRAKE LEVER OPERATION AGAIN!
BE SURE TO PRACTICE RIDING AND BRAKING TECHNIQUES UNDER SAFE CONDITIONS BEFORE HEADING OFF ROAD OR OUT INTO TRAFFIC. SUDDEN OPERATION OF THE BRAKES MAY CAUSE THE BICYCLE TO PITCH FORWARD, POSSIBLY CAUSING SERIOUS INJURY TO THE RIDER.

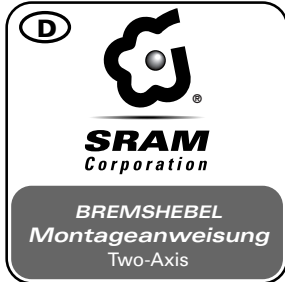


REACH ADJUSTMENT

USING A 2 MM HEX WRENCH: SEE FIGURE 3

- TURN THE REACH ADJUSTMENT SCREW **CLOCKWISE** TO BRING THE LEVER CLOSER TO THE HANDLEBARS.
- TURN THE SCREW **COUNTER CLOCKWISE** TO MOVE THE LEVER FURTHER AWAY.

AFTER ANY ADJUSTMENT TO THE REACH, ALWAYS CHECK THE BRAKE CABLE TENSION TO ENSURE PROPER BRAKE SYSTEM PERFORMANCE. READJUST THE CABLE TENSION IF NECESSARY.



ACHTUNG!
Für die richtige Montage und den einatzgerechten Gebrauch lesen Sie sorgfältig alle Informationen dieser Montageanweisung.

WARNING!
SRAM BREMSHEBEL SIND AUSSCHLIESSLICH FÜR DIE MONTAGE MIT I-BRAKES UND LINEAR ANGELENKTE CANTILEVER BREMSSEN (V-BREMSSEN TYP) MIT GROSSER HEBELÜBERSETZUNG AUSGELEGT. VERWENDEN SIE SRAM BREMSHEBEL **NICHT** MIT HERKÖMMLICHEN CANTILEVER-BREMSSEN (DIESE HABEN EINE GERINGERE BREMSARMLÄNGE VON 76 MM UND EIN NICHT LINEARES VERBINDUNGSKABEL). DIE VERWENDUNG VON SRAM BREMSHEBELN MIT HERKÖMMLICHEN CANTILEVER-BREMSSEN FÜHRT ZU EINER MANGELHAFTEN BZW. NICHT AUSREICHENDEN BREMSLEISTUNG.

MONTAGE

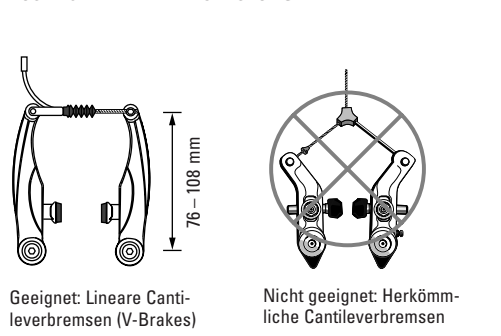
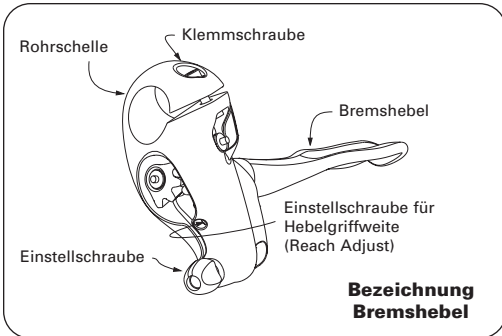
- MIT EINEM 3 MM INBUSSCHLÜSSEL DIE KLEMMSCHRAUBE ANZIEHEN, ANZUGSMOMENT 3,4 NM, SIEHE ABBILDUNG 1.

ACHTEN SIE DARAUF DIE SCHRAUBE NICHT ZU ÜBERDREHEN.

- DREHEN SIE DIE EINSTELLSCHRAUBE SO, DAß DER KABELSCHLITZ MIT DEM GEHÄUSECHLITZ ÜBEREINSTIMMT.
- ZIEHEN SIE DEN BREMSHEBEL UND FÜHREN SIE DAS ZUGSEIL DURCH DIE AUSSPARUNG IN DAS GEHÄUSE. SIEHE ABBILDUNG 2.

ACHTUNG!
BEVOR SIE LOSFAHREN VERSICHERN SIE SICH **IMMER**, DAß DIE BREMSSEN VORNE UND HINTEN EINWANDFREI FUNKTIONIEREN. FALLS SICH BREMSHEBEL UND SCHALTER GEGENSEITIG BEEINTRÄCHTIGEN, DREHEN SIE EINEN DER BEIDEN IN EINE ANDERE POSITION. ÜBERPRÜFEN SIE DIE FUNKTION DER BREMSSEN NOCH EINMAL!

ÜBEN SIE FAHR- UND BREMS-TECHNIKEN UNTER SICHEREN BEDINGUNGEN BEVOR SIE SICH IN DAS GELÄNDE ODER IN DEN STRASSENVERKEHR BEGEBEN. RUCKARTIGES BREMSSEN KÖNNTE EIN ÜBERSCHLAGEN DES FAHRRADES VERURSACHEN UND DEN FAHRER SCHWER VERLETZEN.



VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH NEUE BREMSZÜGE UND ZUGHÜLLEN.

- HÄNGEN SIE DEN NIPPEL DES ZUGSEILS IN DIE BREMSZUGAUFNAHME DES HEBELS.
- MONTIEREN SIE DIE BREMSARME UND -SCHUHE NACH ANLEITUNG.
- ZIEHEN SIE DEN BREMSHEBEL 5 - 10 MAL KRÄFTIG AN.

STELLEN SIE SICHER, DASS ALLE TEILE DES BREMSSYSTEMS KORREKT FUNKTIONIEREN.

EINSTELLUNG DER HEBELGRIFFWEIFE

VERWENDEN SIE EINEN 2 MM INNENSECHSKANT-SCHLÜSSEL SIEHE ABBILDUNG 3.

- DREHEN SIE DIE EINSTELLSCHRAUBE IM UHRZEIGERSINN, UM DIE GRIFFWEIFE ZU VERRINGERN.
- DREHEN SIE DIE EINSTELLSCHRAUBE GEGEN DEN UHRZEIGERSINN, UM DIE GRIFFWEIFE ZU ERHÖHEN.

NACH JEDER VERÄNDERUNG, DIE SIE AN DER EINSTELLUNG DER HEBELGRIFFWEIFE VORNEHMEN, ÜBERPRÜFEN UND KORRIGIEREN SIE IMMER DIE BREMSZUGSPANNUNG, UM EINE GUTE BREMSLEISTUNG SICHERZUSTELLEN. STELLEN SIE DIE SPANNUNG WENN NÖTIG NEU EIN.



ATTENTION!
Lire attentivement ces instructions pour installer et utiliser correctement ces leviers de frein.

ATTENTION
LES LEVIERS DE FREIN SRAM SONT CONÇUS POUR DES ÉTRIERS DE FREIN I-BRAKE ET DE FREIN À TIRAGE LATÉRAL (TYPE V-BRAKE). **NE PAS UTILISER** LES LEVIERS DE FREIN SRAM AVEC DES FREINS CANTILEVER CLASSIQUES (ÉTRIERS INFÉRIEURS À 76 MM ET À TIRAGE CENTRAL). L'UTILISATION DE CE TYPE D'ÉTRIERS CONVENTIONNELS **ENTRAÎNERAIT** UN FREINAGE DÉFECTUEUX.

MONTAGE

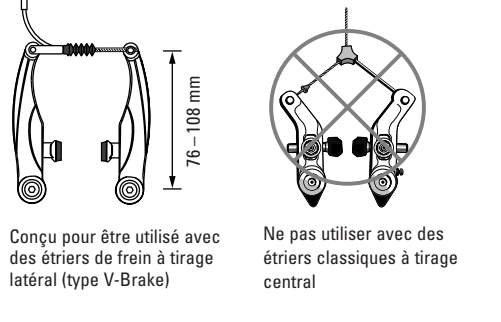
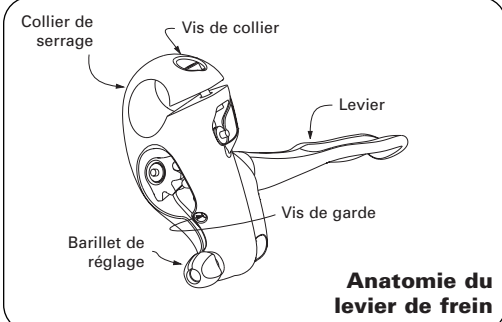
- AVEC UNE CLÉ BTR 3 MM, SERRER LA VIS DU COLLIER AVEC UN COUPLE DE SERRAGE DE 3.4 NM VOIR SCHEMA 1.

ATTENTION DE NE PAS TROP SERRER.

- ALIGNER LE BARILLET, L'ANNEAU DE RÉGLAGE ET LA RAINURE DE CÂBLE.
- TIRER LE LEVIER DE FREIN ET COULISSER LA TÊTE DE CÂBLE DANS L'EMPLACEMENT DU BOÎTIER. VOIR SCHEMA 2.

ATTENTION
AVANT DE ROULER, **TOUJOURS** VÉRIFIER LE BON FONCTIONNEMENT DU LEVIER DE FREIN AVANT ET ARRIÈRE. S'IL Y A FRICTION ENTRE UN LEVIER ET UNE MANETTE, ESPACER L'UN ET L'AUTRE ÉLÉMENT. VÉRIFIER À NOUVEAU LE BON FONCTIONNEMENT.

SE FAMILIARISER EN TOUTE SÉCURITÉ À L'UTILISATION DE LA BICYCLETTE ET DU SYSTÈME DE FREINAGE AVANT L'UTILISATION EN TOUT TERRAIN OU DANS LA CIRCULATION. UN FREINAGE BRUTAL PEUT FAIRE BASCULER LA BICYCLETTE VERS L'AVANT ET ENTRAÎNER DES DOMMAGES CORPORELS AU CYCLISTE.



UTILISER UNIQUEMENT UNE GAINÉ ET UN CÂBLE NEUF.

- POSITIONNER LA TÊTE DE CÂBLE DANS SA CAVITÉ SUR LE LEVIER.
- MONTER LES ÉTRIERS ET LES PATINS DE FREIN EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS.
- ACTIONNER CHAQUE LEVIER 5 OU 10 FOIS.

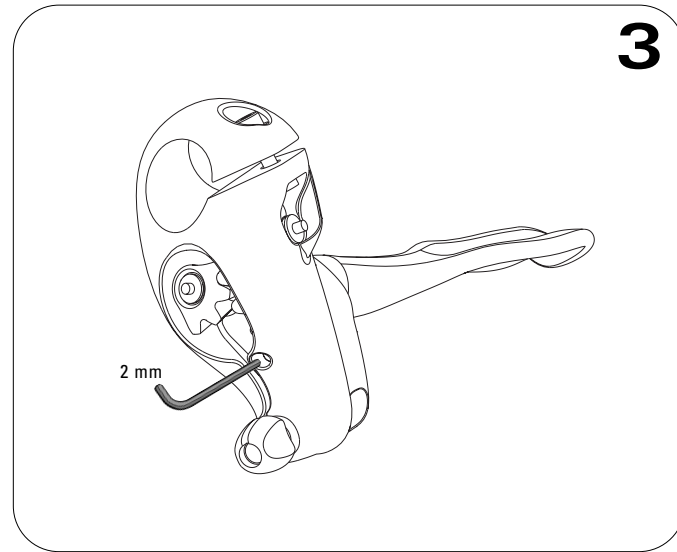
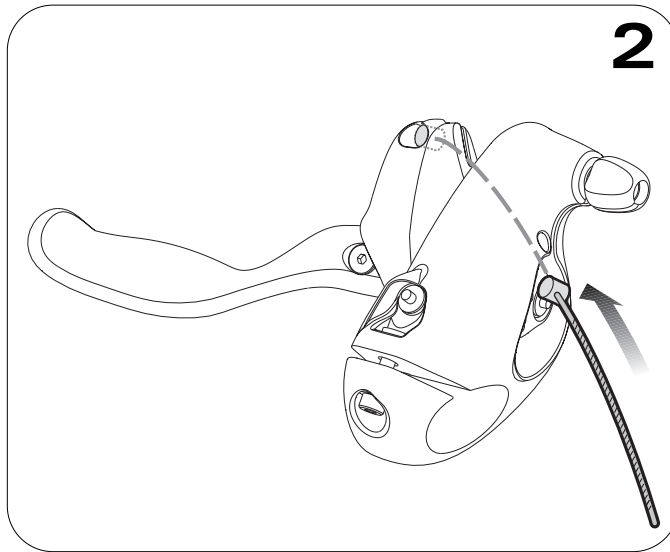
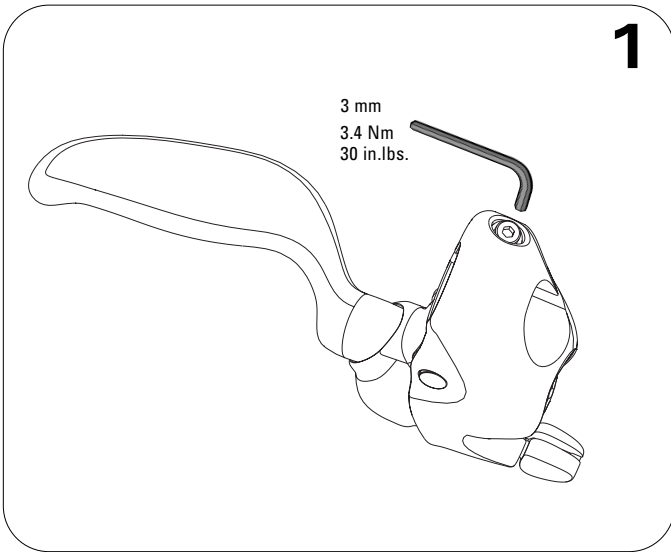
VÉRIFIER QUE TOUS LES ÉLÉMENTS DU SYSTÈME DE FREINAGE FONCTIONNENT CORRECTEMENT.

RÉGLAGE DE LA GARDE

AVEC UNE CLÉ BTR 2 MM: VOIR SCHEMA 3

- TOURNER LA VIS DE RÉGLAGE DE LA GARDE DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE POUR RAPPROCHER LE LEVIER DU CINTRE.
- TOURNER LA VIS DE RÉGLAGE DE LA GARDE DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE POUR ÉLOIGNER LE LEVIER DU CINTRE.

APRÈS CHAQUE RÉGLAGE DE LA GARDE, TOUJOURS VÉRIFIER ET RÉAJUSTER SI NÉCESSAIRE LA TENSION DU CÂBLE POUR OBTENIR UN FREINAGE EFFICACE.



¡ATENCIÓN!
Lea todas las instrucciones para una correcta instalación y uso.

ADVERTENCIA

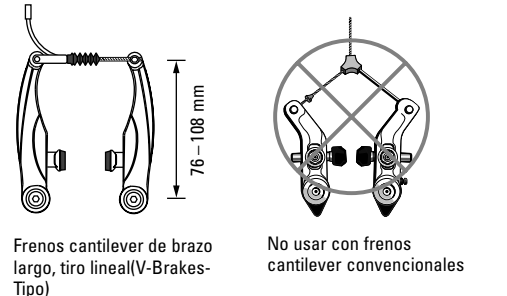
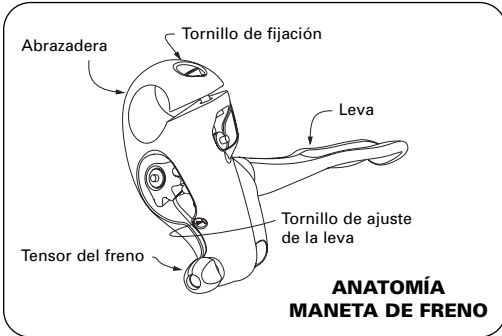
LAS MANETAS DE FRENO SRAM HAN SIDO DISEÑADAS PARA SER USADAS CON FRENOS DE I-BRAKE ET CON BRAZO LARGO Y TIRO LINEAL CONOCIDOS COMO "V" BRAKES TIPO. LOS CANTILEVER DE UNOS FRENOS DE BRAZO LARGO MIDEN ENTRE 76 MM - 108 MM DESDE EL PUNTO DE ANCLAJE EN EL CUADRO AL PUNTO DE SUJECIÓN DEL CABLE. **No use** NUNCA LAS MANETAS DE FRENO CON CANTILEVER CONVENCIONALES (AQUELLOS CUYAS MEDIDAS DE BRAZO SEAN MENORES DE 76 MM Y QUE UTILIZAN UN SISTEMA DE TIRO DE CABLE NO LINEAL) EL USO DE ESTAS MANETAS DE FRENO CON CANTILEVER CONVENCIONALES DARÁ COMO RESULTADO UNA POBRE FRENADA.

INSTALACIÓN

- USAR UNA LLAVE ALLEN DE 3 MM PARA AJUSTAR LAS MANETAS AL MANILLAR. PAR DE APRIETE: 3,4 NM. VER FIGURA 1.
- NO EXCEDA EL PAR DE APRIETE.
- GIRE EL TENSOR DEL FRENO Y LA ARANDELA DE AJUSTE HASTA HACER COINCIDIR LA RANURA DE LOS MISMOS CON LA RANURA DE LA PARTE INFERIOR DEL CUERPO DE LA MANETA.
- ACCIONAR LA MANETA DE FRENO Y TIRAR DE LA CABEZA DEL CABLE A TRAVÉS DE LA RANURA EXISTENTE EN EL CUERPO DE LA MANETA. VER FIGURA 2.

ADVERTENCIA

ANTES DE MONTAR, CHEQUEAR **SIEMPRE** QUE LAS MANETAS DE FRENO FUNCIONAN ADECUADAMENTE. SI HAY ALGUNA INTER-FERENCIA ENTRE EL MANDO DE CAMBIO Y LA MANETA DE FRENO, MOVER UNO DE LOS DOS HASTA QUE NO SE TOQUEN. ¡COMPROBAR NUEVAMENTE QUE LAS MANETAS DE FRENO ACTUAN CORRECTAMENTE!
ANTES DE MONTAR EN LA MONTAÑA O CON TRÁFICO ABIERTO, ASEGURARSE FIRMEMENTE QUE SE HA APRENDIDO A USAR CORRECTAMENTE EL NUEVO SISTEMA DE FRENADO EN CONDICIONES SEGURAS.



- USAR SOLO CABLES Y FUNDAS DE FRENO NUEVAS!
 - INSTALAR LA CABEZA DEL CABLE DENTRO DE SU RECEPTÁCULO EN LA MANETA.
 - AJUSTAR LOS FRENOS Y LAS ZAPATAS SEGÚN LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE.
 - ACTUAR SOBRE CADA MANETA DE FRENO ENTRE 5 Y 10 VECES.
- ¡CHEQUEAR QUE TODOS LOS COMPONENTES DEL SISTEMA DE FRENADO FUNCIONAN CORRECTAMENTE!

AJUSTE DEL ALCANCE

USANDO UNA LLAVE DE 2 MM ALLEN: VER FIGURA 3.
• GIRANDO EL TORNILLO DE REGULACIÓN DE ALCANCE DE LA MANETA EN EL SENTIDO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ, LA LEVA ESTARÁ MÁS CERCA DEL MANILLAR.
• GIRANDO EL TORNILLO DE REGULACIÓN DE ALCANCE DE LA MANETA EN EL SENTIDO CONTRARIO A LAS AGUJAS DEL RELOJ, LA LEVA SE SEPARARÁ DEL MANILLAR.

DESPUES DE CUALQUIER AJUSTE, CHEQUEAR SIEMPRE LA TENSION DEL CABLE PARA ASEGURARSE QUE EL SISTEMA DE FRENOS FUNCIONA CORRECTAMENTE. REAJUSTAR LA TENSION DEL CABLE SI FUERA NECESARIO.



ATTENZIONE!
Per una installazione ed un uso appropriati leggere interamente le istruzioni

Attenzione

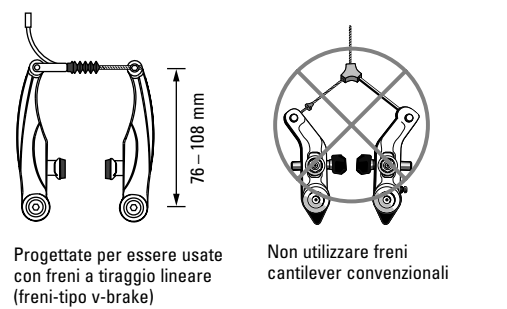
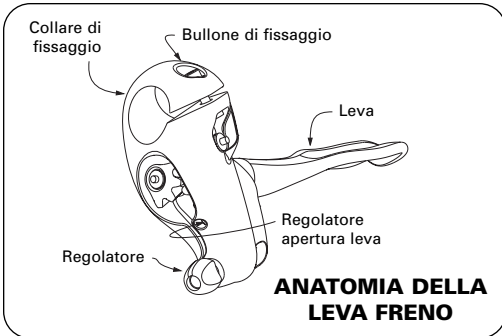
LE LEVE FRENO SRAM SONO STATE PROGETTATE PER ESSERE USATE CON I FRENII I-BRAKE ED CON I FRENII A TIRAGGIO LINEARE (FRENII TYPO V-BRAKE). **Non** USARE LE LEVE FRENO SRAM CON FRENII CANTILEVER CONVENCIONALI (DOTATI DI BRACCI CHE MISURANO MENO DI 76 MM. E UTILIZZANO UN CAVO IN POSIZIONE NON LINEARE). L'UTILIZZO DI QUESTE LEVE CON GRUPPI-FRENO CANTILEVER CONVENCIONALI CREEREBBE PROBLEMI NELLA FRENATA.

INSTALLAZIONE

- STRINGERE IL BULLONE DI FISSAGGIO CON UNA CHIAVE ESAGONALE DA 3 MM. CON FORZA DI TORSIONE PARI A 3.4 NM. VEDI FIG. 1.
- NON STRINGERE PIU' DEL DOVUTO
- ALLINEARE IL REGOLATORE E L'ANELLO DI FERMO CON LE SCANALATURE DEL CAVO PRESENTI SUL CORPO DELLA LEVA FRENO
- MONTARE LA LEVA E SPINGERE LA TESTA DEL CAVO ATTRAVERSO LA FESSURA PREDISPOSTA SUL CORPO DELLA LEVA STESSA. VEDI FIG. 2.

Attenzione

PRIMA DI FARE UNA PROVA SU STRADA ASSICURARSI **SEMPRE** CHE LE LEVE FRENO (ANTERIORE E POSTERIORE) FUNZIONINO CORRETTAMENTE. SE CI SONO INTERFERENZE TRA IL CORPO DEL COMANDO E QUELLO DEL FRENO PROCEDERE ALLA ROTAZIONE DI UNO DEI DUE. CONTROLLARE NUOVAMENTE IL FUNZIONAMENTO DELLE LEVE FRENO!
PRIMA DI AFFRONTARE LA STRADA O IL TRAFFICO ASSICURATEVI CHE IL SISTEMA DI FRENATA RISPETTI LE NORMALI CONDIZIONI DI SICUREZZA. FRENATE BRUSCHE CON IL FRENO ANTERIORE POSSONO PROVOCARE SERI DANNI AL CORRIDORE.

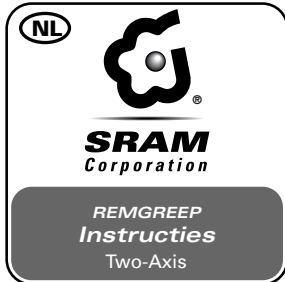


- USARE CAVI E GUAINI NUOVE
 - INSTALLARE LA TESTA DEL CAVO NEL MORSETTO DI FISSAGGIO NELLA LEVA
 - REGOLARE I BRACCI E I PATTINI FRENO SEGUENDO LE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEI FRENII
 - AZIONARE OGNI LEVA 5 - 10 VOLTE
- CONTROLLARE CHE TUTTI I COMPONENTI DELL'IMPIANTO FRENANTE FUNZIONINO CORRETTAMENTE

REGOLAZIONE DELL' APERTURA DELLA LEVA

USARE UNA CHIAVE ESAGONALE DA 2 MM VEDI FIG. 3
• RUOTARE IL REGOLATORE IN SENSO ORARIO PER DIMINUIRE L'APERTURA DELLA LEVA
• RUOTARE IL REGOLATORE IN SENSO ANTIORARIO PER AUMENTARE L'APERTURA DELLA LEVA

DOPO OGNI REGOLAZIONE DELL'APERTURA DELLA LEVA CONTROLLARE SEMPRE LA TENSIONE DEL CAVO DEL FRENO PER GARANTIRE UNA PRESTAZIONE APPROPRIATA DEL SISTEMA DI FRENATA. SE NECESSARIO PROCEDERE AD UNA NUOVA REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DEL CAVO



Let op: Lees alle instructies voor de juiste remgreep installatie en het juiste gebruik.

LET OP!

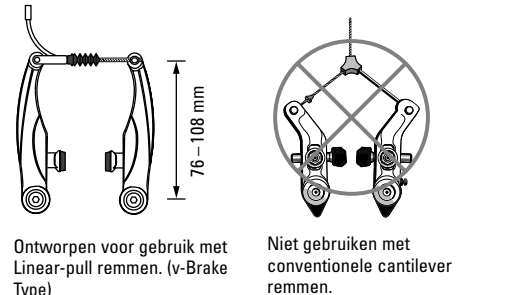
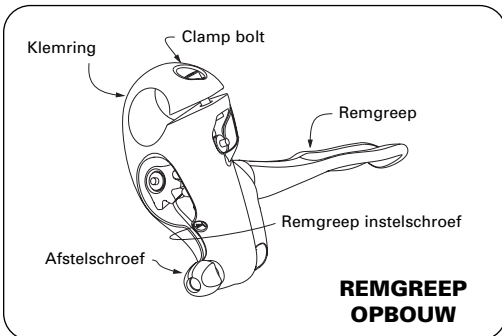
SRAM REMGREPEN ZIJN ONTWERPEN OM UITSLUITEND TE GEBUIKEN MET I-BRAKES EN ZOGENAAMDE „LINEAR-PULL“ REMHOEVEN. GEBUIK SRAM REMGREPEN NIET MET CONVENTIONELE CANTILEVER REMHOEVEN (REMHOEVEN MET ARMEN KORTER DAN 76 MM EN GEEN „LINEARE-PULL“). SRAM REMGREPEN IN COMBINATIE MET CONVENTIONELE CANTILEVER REMHOEVEN ZAL RESULTEREN IN EEN SLECHTE REMWERKING.

INSTALLATIE

- ZET DE REMGREEP VAST MET EEN 3 MM INBUS EN EEN MOMENT VAN MAXIMAAL 3.4 NM. ZIE FIGUUR 1.
- LET OP, VAST IS VAST.
- VERDRAAI DE AFSTELSCROEF EN DE BORGRING ZODAT DE OPENINGEN VAN BEIDE GELIJK VALLEN MET DE OPENING IN HET REMGREEP-HUIS.
- KNIJP DE REMGREEP IN EN DUW DE KABEL DOOR HET REMGREEP-HUIS. ZIE FIGUUR 2.

LET OP!

CONTROLEER VOOR ELKE RIT OF ZOWEL DE VOOR ALS OOK DE ACHTERREM JUUST WERKEN. ALS DE REMGREEP EN SHIFTER ELKAAR IN DE WEG ZITTEN, MOET ÉÉN VAN DE TWEVE VERDRAAI WORDEN. CONTROLEER DE REM-WERKING OPNIEUW.
ZEER BELANGRIJK: ZORG ERVOOR DAT U DE REMTECHNIEK IN VEILIGE OMSTAN-DIGHEDEN OEFENT, ALVORENS U OFF ROAD OF IN HET DRUKKE VERKEER GAAT RIJDEN. OPEENS REMMEN KAN RESULTEREN IN OVER DE KOP SLAAN VAN DE FIETS EN MOGELIJK DE BERIJDER BLESSEREN.



- GEBUIK ALLEEN NIEUWE BINNEN EN BUITENKABEL.
 - PLAATS HET KABELIEND IN DE REMGREEP.
 - ZET DE KABEL VAST EN STEL DE REMMEN AF VOLGENS DE REM-INSTRUCTIES.
 - KNIJP IEDERE REMGREEP ONGEVEER 15 KEER IN.
- EN CONTROLEER OF DE REMMEN GOED WERKEN.

REMGREEP AFSTAND INSTELLEN

VERDRAAI DE 2 MM INBUSBOUT ZIE FIGUUR 3:
• MET DE KLOK MEE OM DE AFSTAND TE VERKLEINEN.
• VERDRAAI DE 2 MM INBUSBOUT TEGEN DE KLOK IN OM DE AFSTAND TE VERGROTEN.

NA ELKE VERANDERING AF DE REMGREEP AFSTAND, DE KABEL SPANNING CONTROLEREN. EN KIJKEN OF DE REMMEN NOG OP DE JUISTE MANIER FUNCTIONEREN. INDIEN NODIG HET SYSTEEM OPNIEUW AFSTELLEN.